



Willkommen an Bord - Willkommen zu Hause!

15. Januar 2024

Colón / Panama

„Durch den Panama-Kanal bis San Francisco!“

AKTUELLES

Sonnenuntergang: 18.18 Uhr

Letzter Einschiffungstermin am 16.01.: 01.00 Uhr

Abfahrt am 16.01.: 05.00 Uhr

Rettungsübung: 17.30 Uhr

Nächster Hafen

Fort Amador / Panama

Dokumente

Für Ihren heutigen Landgang benötigen Sie Ihren **Bordausweis** und Ihren **originalen Reisepass!**

MS Artania via Satellit
+870 773 936 366

Liegeplatz: Port Colón 2000,
Cruise Terminal No. 2

Unsere Agentur

Elite Shore Excursions
Foundation, Mauricio Cortez
Tel.: + 507 62652603

Währung: Balboa PAB
1,- EUR = ca. 1,10 PAB
1,- PAB = ca. 0,90 EUR

Zeitunterschied

Der aktuelle Zeitunterschied zu Deutschland beträgt 6 Std.
12.00 Uhr an Bord
= 18.00 Uhr in Deutschland

Liebe Gäste, sehr geehrte Damen und Herren,

schön, dass Sie hier sind! Es ist mir eine große Freude, Sie im Namen des ganzen Phoenix Teams an Bord von MS Artania auf das Herzlichste willkommen zu heißen!

Wir freuen uns ganz besonders darauf, mit Ihnen endlich wieder auf großer Weltreise unterwegs zu sein und unseren einzigartigen blauen Planeten zu umrunden.



Michael Schulze
-Direktor Schiffstreisen-

Ich hoffe, Sie hatten eine angenehme Anreise. Mit dem Betreten des Schiffes, der freundlichen Begrüßung durch unser Bord-Team und dem Bezug Ihrer vorbereiteten Kabine werden Sie sicher ganz schnell den Alltag abstreifen und sich den schönen Dingen Ihrer Kreuzfahrt widmen.

Während sich das Büro-Team aus der Bonner Zentrale um alle Reisevorbereitungen kümmerte, übernehmen ab jetzt die geschätzten Bordkollegen von MS Artania, um Sie die kommenden Tage aufmerksam zu betreuen und zu umsorgen. Und sollte einmal nicht alles zu Ihrer vollen Zufriedenheit sein, dann zögern Sie bitte nicht, unsere Kreuzfahrt- oder Hotelleitung direkt an Bord anzusprechen. Fühlen Sie sich rundum wohl! Unser Küchen- und Hotelteam wird Sie jeden Tag aufs Neue kulinarisch verwöhnen.

Kapitän Burkhard Müller, Hoteldirektor Balazs Schweitzer, Ihr Kreuzfahrtdirektor Klaus Gruschka und das gesamte Bord-Team von MS Artania freuen sich ganz besonders, Ihre Gastgeber sein zu dürfen.



Burkhard Müller

Kapitän



Klaus Gruschka

Kreuzfahrtdirektor



Balazs Schweitzer

Hoteldirektor

ARTANIA

PROGRAMM AN BORD

- 14.00 Bibliothek / Deck 3: Alle **Karten-Spieler** treffen sich auf die ein oder andere Partie.
- 15.00 **Tischtennistreff** - Alle Tischtennisspieler treffen sich an den Platten auf Deck 5, achtern.
- 16.00 **Shuffleboard-Treff** - Treffen Sie Mitspieler auf Deck 5, achtern.
Bitte bringen Sie Zettel und Stift mit, um sich die Punkte zu notieren.
- 17.30 **Rettungsübung für alle Gäste - auch für alle Gäste, die bereits letzte Reise an Bord waren!**
Die Übung, welche Pflicht für alle Passagiere ist, beginnt mit sieben kurzen und einem langem Ton der Schiffsalarmanlage. Bitte achten Sie auf die Durchsagen. Alle Gäste, die erst nach dieser offiziellen Rettungsübung an Bord kommen, werden morgen (16.01.) zu einer separaten Sicherheitsübung eingeladen - bitte achten Sie auf den Hinweis im nächsten Tagesprogramm.

ABENDPROGRAMM!



20.00-23.00 Uhr in der Casablanca Bar / Deck 3:
Die **Artania Show Band** spielt für Sie Lounge-Musik.
Von 21.00-21.45 Uhr lautet das Thema:

„Glory of the Beatles“

Ihre **Artania Show Band** präsentiert die größten Hits der wohl erfolgreichsten Band aller Zeiten. Singen Sie mit und schwelgen Sie in Erinnerungen an eine unvergessliche Ära, die die Musikwelt veränderte.



21.00-24.00 Uhr Pazifik Lounge / Deck 9:

„Tanz-Nacht!“

Schwingen Sie das Tanzbein zur Musik,
live gespielt von Ihrer „**Spirit Band**“!



Ab 21.00 Uhr an der Phoenix Bar / Deck 4 (wetterabhängig):

„Phoenix Lounge!“

Genießen Sie den Abend unter Colóns Sternenhimmel
bei angenehmer Hintergrundmusik! Genießen Sie dazu die Cocktails „**Piña Colada**“ und „**Rum Punch**“ für € 6,90 - serviert in einer **frischen Kokosnuss**! Oder frische **Kokosnuss pur** für € 3,50!



TAGESCOCKTAILS

Phoenix Fresh (alkoholisch)
zum Preis von nur € 4,50
(Smirnoff Vodka, Martini Bianco,
Blue Curaçao, Limettensaft, Sprite)

Florida (alkoholfrei)
zum Preis von nur € 3,50
(Grenadine, Limetten-, Orangen-,
Ananas-, Maracuja-, Pink Grapefruit-
saft, Kokossirup)

DIGESTIF

Gönnen Sie sich heute Abend
einen **Sambuca** für € 3,50
in unseren Bars!

LATE-NIGHT-SNACK

Genießen Sie heute im Restaurant
Vier Jahreszeiten / Deck 2 von
21.45 - 24.00 Uhr verschiedene
Snacks am **Late-Night-Buffet!**

FERNSEHEN

Informationen zum heutigen
Tagesprogramm, Kinoprogramm
und zu den fortlaufenden Filmen
im TV sowie vorläufige Ausflugs-
zeiten entnehmen Sie bitte dem
TV-Kanal 3.

Kanal 4: **Dokumentation**

Kanal 5+6+7: **Spielfilme**

Kanal 8: **Verrückt nach Meer**

Kanal 9: **Film dieser Reise**

Kanal 12: **Auf ein Wort**

Kanal 14: **Tagesschau vom Vortag**

WO IST DIE PHOENIX FLOTTE?

MS Amadea: Auf See, Kurs
Gustavia / Saint-Barthélemy

MS Amera wird in Danzig
in der Werft verschönert!

MS Celestyal Journey
Kapstadt / Südafrika

MS Deutschland wird ab
05.05.24 wieder im Einsatz sein

01.00 / 16.01 Letzter Einschiffungstermin!

Wir bitten alle Gäste, bis zu diesem
Zeitpunkt wieder zurück an Bord zu sein.

05.00 / 16.01. MS Artania verabschiedet sich am frühen
Morgen des 16.01. von **Colón / Panama**
und nimmt Kurs auf **Fort Amador / Panama**.



DREHARBEITEN FÜR VOX

Auf diesem Weltreiseabschnitt werden Szenen für
eine neue VOX-Doku-Serie gedreht. Möchten Sie kei-
nesfalls gefilmt werden, so sprechen Sie das TV-Team
von der Firma „Bewegte Zeiten“, auch die Macher
von „Verrückt nach Meer“, bitte direkt an. Anhand
der Filmklappe weisen wir Sie im Tagesprogramm darauf hin, bei welcher
Veranstaltung das Kamerateam mit dabei ist. Ansonsten werden die
Teams zwar immer mal wieder in den öffentlichen Bereichen drehen,
aber niemanden behindern oder gar etwas absperren.



SICHERHEIT

Wir möchten Sie eindringlich darauf hinweisen, dass Sie bei Ihrem
Landgang auf Ihre Wertsachen aufpassen sollten. **Vor Taschendieben**
wird gewarnt. Tragen Sie keinen auffälligen Schmuck und lassen Sie
Wertsachen aus Sicherheitsgründen an Bord. Es ist nicht ratsam nach
Einbruch der Dunkelheit alleine unterwegs zu sein.

TV-KANAL 12: „AUF EIN WORT“

Ihr **Kreuzfahrtdirektor Klaus Gruschka** informiert Sie über das Leben
an Bord, das Schiff und die aktuelle Reise! Wir empfehlen Ihnen, sich
diese Sendung anzusehen (fortl. Wiederholung).

„FOTOBUCH DIESER REISE“

Freuen Sie sich auf das Fotobuch mit tollen Impressionen Ihrer Kreuz-
fahrt! Bis zum **18.01.** erhalten Sie **10% Rabatt auf die Bestellung**.

„FILM DIESER REISE“

Ihr Videomanager Alain dreht auf jeder Reise einen einzigartigen Film
mit allen Highlights der Reise für Sie. Nutzen Sie die Gelegenheit:
Bis zum 17.01. erhalten Sie 10 % Rabatt auf Ihren Reisefilm!

AUSFLUGSTICKETS

Die Ausflugstickets für Fort Amador und Puntarenas erhalten Sie
am Vormittag der 16.01. auf die Kabine.

FERNSEHEMPFANG

MS Artania befindet sich außerhalb des Sattelitenausleuchtungs-
Bereiches für deutschsprachige TV-Sender. Daher zeigen wir Ihnen
täglich wechselnde Dokumentationen, Spielfilme und auch teilweise
Folgen von „Verrückt nach Meer“. Auf TV-Kanal 14 wird täglich die
Tagesschau vom Vortag fortlaufend gezeigt.



ARTANIA SPA / DECK 9

Willkommen an Bord!

Das gesamte SPA Team heißt Sie herzlich Willkommen an Bord von MS Artania! Informieren Sie sich über unseren SPA-Bereich und unser umfangreiches SPA- und Friseur-Angebot. Planen Sie bereits heute mit uns Ihre persönliche Entspannungs- auszeiten für Ihre Kreuzfahrt. Unsere Wohlfühlexperten beraten Sie rund um Wellness und Entspannung. Wir freuen uns, Sie an der Ocean SPA Rezeption auf Deck 9 begrüßen zu dürfen.

BÜCHER, KARTEN- UND GESELLSCHAFTSSPIELE

Es befinden sich diverse Karten- und Gesellschaftsspiele und Bücher in den Schränken in der Bibliothek / Deck 3. Wir bitten Sie, alle Spiele und Bücher nach Benutzung baldmöglichst in die gleichen, beschrifteten Schränke zurückzubringen, damit allen Gästen eine umfangreiche Auswahl zur Verfügung steht. Gerne können Sie eigene Spiele und Bücher auch dort zurücklassen und spenden.

PHOENIX FAHRRÄDER

Sie sind gerne mit dem Fahrrad unterwegs? Dann erkunden Sie die Städte in den nächsten Häfen, wenn wir an der Pier liegen, mit einem unserer Phoenix Fahrräder! Der Verleih über die Rezeption für 4 Stunden kostet € 9,- und für einen Tag € 15,- (begrenzte Anzahl). Ein Helm ist inklusive. Erkunden Sie die Ziele einmal anders!

RESTAURANT-EINLASSZEITEN

12.30 - 14.00	Mittagessen	Restaurant Vier Jahreszeiten / Deck 2 & Lido Buffet-Restaurant / Deck 8
Das Restaurant Artania bleibt heute Mittag geschlossen.		
15.30 - 16.30	Tee- & Kaffeestunde	Restaurant Vier Jahreszeiten / Deck 2
Das Restaurant Artania bleibt heute Abend geschlossen.		
18.30 - 21.00	Abendessen	Restaurant Vier Jahreszeiten / Deck 2 & Lido Buffet-Restaurant / Deck 8
21.00 - 23.30	Abendessen	Restaurant Artania / Deck 3
21.45 - 00.00	Late-Night-Buffet	Restaurant Vier Jahreszeiten / Deck 2
23.00 - 01.00	Wiener Würstchen	Pazifik Lounge / Deck 9

BARZEITEN

Harry's Bar	09.00 - 01.00	Deck 3
Casablanca Bar	15.00 - 01.00	Deck 3
Bodega Bar	geschlossen	Deck 3
Phoenix Bar	ab 09.00 (wetterabhängig)	Deck 4
Kopernikus Bar	10.00 - 18.00	Deck 8
Pazifik Lounge	08.30 - 01.00	Deck 9

ÖFFNUNGSZEITEN

Rezeption	24 Stunden	Deck 2	Tel. 2800
Bordreisebüro	18.30 - 19.00	Deck 2	Tel. 2881
Phoenix Information	18.30 - 19.00	Deck 2	Tel. 2904
Gold-, Silber-Service	Benjo ist morgen für Sie da.	Deck 3	Tel. 3800
Kreuzfahrtberatung	Sina ist morgen für Sie da.	Deck 3	Tel. 3818
E-Bike Ausflüge	20.00 - 20.30	Deck 2	
Videoshop	Alain ist morgen für Sie da.	Deck 3	
Fotoshop	Ihr Fototeam ist morgen für Sie da.		
Boutique	Aus zollrechtlichen Gründen geschlossen.		
SPA	09.00 - 19.00	Deck 9	Tel. 8892
Sauna gemischt	08.00 - 20.00	Deck 9	
Jacuzzi / Pool	06.30 - 20.00	Deck 8 / Deck 9	
Schiffsarzt / Hospital	17.00 - 18.00	Deck 1	Tel. 1997
Notfall	24 Stunden		Tel. 2800

Ihr MS Artania Team wünscht Ihnen einen schönen ersten Abend an Bord!



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

BORDAUSWEIS & SCHLÜSSELKARTE

Ihr Bordausweis dient als Passagierausweis sowie als **Zahlungsmittel**. Mit diesem Bordausweis können Sie bargeldlos in den Bars, Restaurants, im Spa-Bereich, in der Boutique und im Foto- und Video-Shop bezahlen. **Führen Sie Ihren Bordausweis bitte immer bei sich**, denn abgesehen davon, dass der Bordausweis als Zahlungsmittel dient, ist der Bordausweis auch beim Betreten und Verlassen des Schiffes von jedem Gast unaufgefordert vorzuzeigen. Gleichzeitig ist Ihr Bordausweis auch die **Schlüsselkarte** für Ihre Kabine. Zum Öffnen der Kabinentür halten Sie Ihren Bordausweis bitte vor den schwarzen Sensor oberhalb des Türgriffs und betätigen Sie die Klinke.

VORAUSSICHTLICHE AUSFLUGSZEITEN

Auf TV-Kanal 3 und auf dem Bildschirm vor dem Bordreisebüro / Deck 2 können Sie sich über die voraussichtlichen Ausflugszeiten der kommenden Tage informieren. Bitte beachten Sie, dass es immer zu kurzfristigen Änderungen kommen kann. Die **finalen Treffpunktzeiten** entnehmen Sie bitte immer dem **Tagesprogramm**, welches Sie am Vorabend auf die Kabine erhalten.

RAUCHER / NICHTRAUCHER

Das Rauchen von Zigaretten sowie von **elektronischen Zigaretten** ist nur in den gekennzeichneten Bereichen in der Pazifik-Lounge / Deck 9, sowie auf den Außendecks, nur dort wo Aschenbecher angebracht sind, gestattet. **Das Rauchen von Pfeifen, Zigarillos oder Zigarren ist im Schiffinnern nicht erlaubt.**

PHOENIX INFORMATION / DECK 2

Zu den im Tagesprogramm angegebenen Öffnungszeiten steht Ihnen die Phoenix Reiseleitung u.a. auch an der Phoenix Information zur Verfügung. Hier können Sie auch **Postkarten** von verschiedenen Häfen und **Porto** erwerben.

BORDZEITUNG & BORDPORTAL

Bitte beachten Sie, dass die Bordzeitung nicht automatisch auf alle Kabinen verteilt wird. Sie können die Zeitung an der Rezeption / Deck 2 oder telefonisch unter 2800 bestellen. Sie erhalten diese dann vormittags während des Kabinen-Services in den Briefkasten vor Ihrer Kabinentür. Ab sofort finden Sie die Zeitung auch im kostenfreien Bordportal, auf das Sie mit den Computern in der Bibliothek / Deck 3 oder Ihren eigenen Geräten zugreifen können. Das **Tagesprogramm** erhalten Sie wie gewohnt jeden Abend in den Briefkasten vor Ihrer Kabine. Auch dieses finden Sie digital im kostenfreien Bordportal.

RESTAURANTS

Für unsere Nichtraucherrestaurants Artania, Vier Jahreszeiten und Lido erfolgt keine Tischplatzreservierung. Alle Mahlzeiten finden in **freier Sitzordnung** statt. Wünschen Sie einen gemeinsamen Platz mit Freunden oder Bekannten, so bitten wir Sie, gemeinsam zu den Restaurants zu kommen. Für **alleinreisende Gäste**, die gerne in geselliger Runde ihre Mahlzeiten einnehmen, sind Tische im Restaurant Vier Jahreszeiten vorgesehen.

BEKLEIDUNGSHINWEIS

Wir bitten Sie aus hygienischen und ästhetischen Gründen, zu den Mahlzeiten in den Restaurants nicht in Sportkleidung / Turnhosen zu erscheinen. **Beim Abendessen** in den Restaurants (auch im Lido-Buffet-Restaurant) bitten wir die Herren, **eine lange Hose zu tragen** - Damen entsprechend. Das Restaurant-Team ist aufgefordert, Gäste mit nicht angemessener Kleidung entsprechend zu informieren.



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

BADEHANDTÜCHER

Wenn Sie vorhaben bei Ihren Landgängen baden zu gehen, nehmen Sie gerne eines der **großen dunkelblauen Badetücher** mit, welche für Sie an den Gangways bereitstehen. Wir bitten Sie, die benutzten Handtücher bei Ihrer Rückkehr in die dafür bereitgestellten Trolleys zurück zu legen. Bitte nutzen Sie **NICHT** die weißen oder türkisfarbenen Handtücher aus Ihrer Kabine, da diese ausschließlich für den Gebrauch an Bord vorgesehen sind.

INTERNET- / SATELLITENEMPFANG

Sie haben an Bord von MS Artania die Möglichkeit das Internet kostenpflichtig zu nutzen. Dies ist möglich an den Computern im Jamaika Club (Bibliothek) / Deck 3 oder mit mobilen Geräten über das Artania-WLAN-Netz. Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass das Datenvolumen sehr schnell verbraucht wird durch Updates, welche automatisch im Hintergrund laufen. Wenn sich MS Artania auf See befindet empfehlen wir Ihnen dringend die „mobile Daten“ Funktion Ihres Smartphones auszuschalten - es können hohe Kosten entstehen! Auch Telefongespräche auf See sind sehr teuer, da diese über ein Satellitennetz laufen. Achtung: Das Datenroaming in der Karibik ist nicht kostenlos!

GUTSCHEINE

Sollten Sie einen **Gutschein für Getränke oder Ausflüge** für diese Reise besitzen, werden diese zum Ende der Reise automatisch mit den jeweiligen Umsätzen verrechnet - Sie brauchen die Gutscheine nicht vorzeigen oder abgeben. Gutscheine für **Spa- und Wellness** bringen Sie bitte bei Terminvereinbarung an der SPA-Rezeption / Deck 9 (vorne) mit.

VAKUUMTOILETTEN

Die Toiletten an Bord funktionieren mit einem modernen Vakuumsystem, welches sehr empfindlich ist. Wir bitten Sie, nur das bereitliegende Toilettenpapier zu verwenden und außer diesem **keinerlei Gegenstände**, auch keine Papiertaschentücher, Kleenex-Tücher etc., in die Toilette zu werfen.

HOSPITAL / DECK 1

Zur Vermeidung von Verletzungen möchten wir Sie bitten, gebrauchte Einwegspritzen, Kanülen, Lanzetten o.ä. nicht in den normalen Abfall zu werfen, sondern diese fachgerecht zu entsorgen. Behälter zur sicheren Entsorgung erhalten Sie kostenlos während der Öffnungszeiten in unserem Hospital / Deck 1.

POSTKARTEN

Sie finden eine schöne Auswahl an **Postkarten** sowie den **aktuellen Routenstempel** an der Phoenix Information / Deck 2 (außerhalb der Öffnungszeiten auch an der Rezeption / Deck 2). Selbstverständlich können Sie auch das Porto erwerben.

WASCHSALON

Die Waschmaschinen befinden sich in den Waschsalons auf Deck 4 und 7 und kosten € 3,- pro Benutzung. Die Benutzung der Wäschetrockner ist kostenfrei - wir bitten jedoch davon abzusehen, handgewaschene Wäsche in den Wäschetrocknern des Waschsalons zu trocknen. Die Wäschetrockner sind in Kombination mit den vorhandenen Waschmaschinen zu nutzen. Handgewaschene Wäsche ist zu feucht und wird über kurz oder lang zu Beschädigungen des Trockners führen. Außerdem bitten wir Sie unbedingt, die gewaschene Wäsche direkt nach dem Waschgang zu entnehmen, um allen Gästen die Möglichkeit des Waschens zu geben.